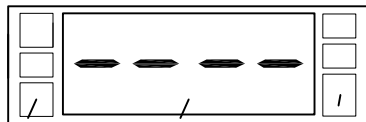


1

2



3

4

Fig.1

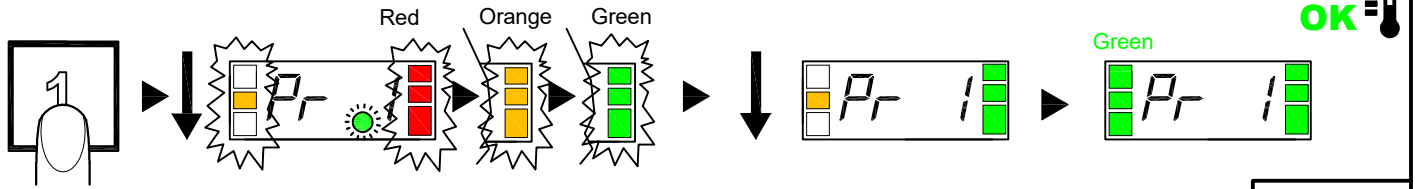


Fig.2

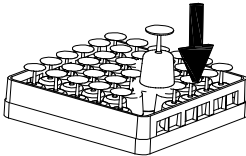
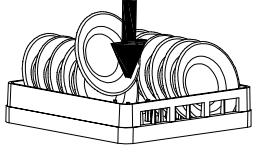
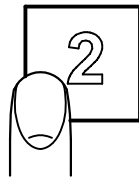


Fig.3

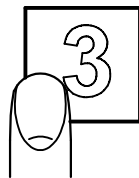
Fig.4



Gr EE

St EE

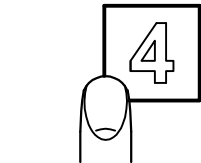
SA n



Pr 1

Pr 2

Pr 3

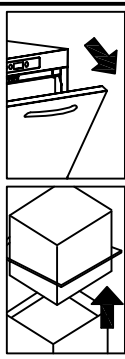


Pr 1

End

OK

Fig.5



5s

4

AS

Fig.6

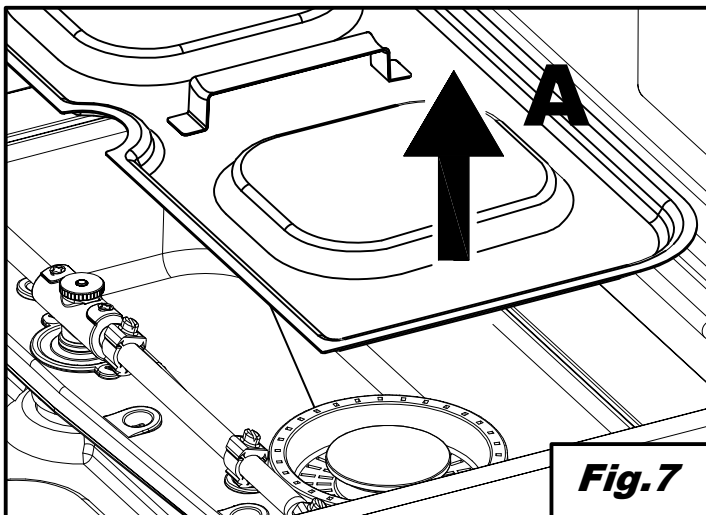


Fig.7

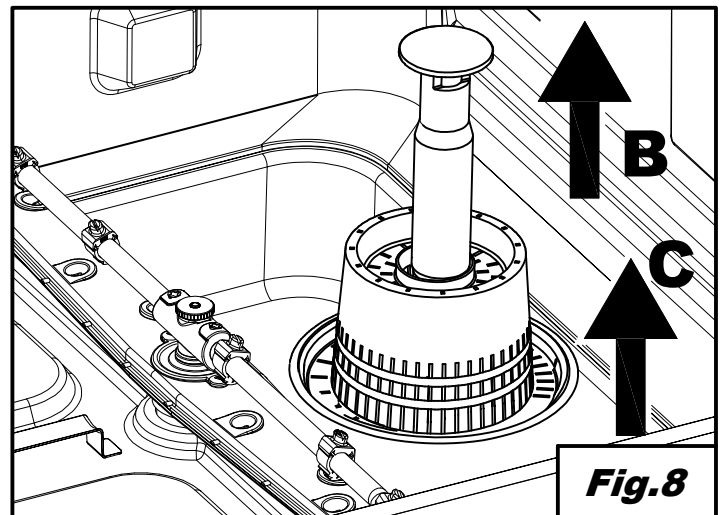


Fig.8

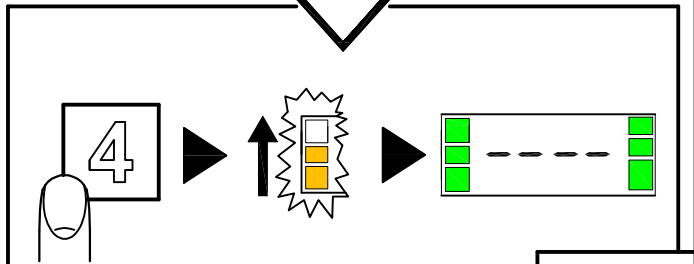
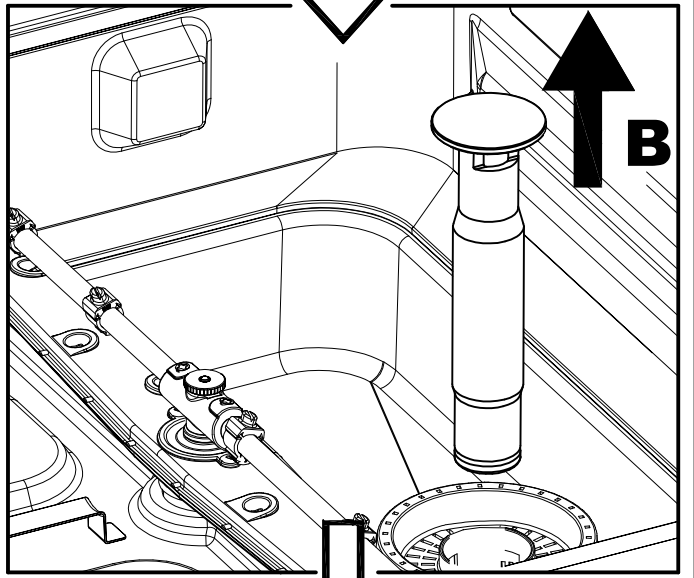
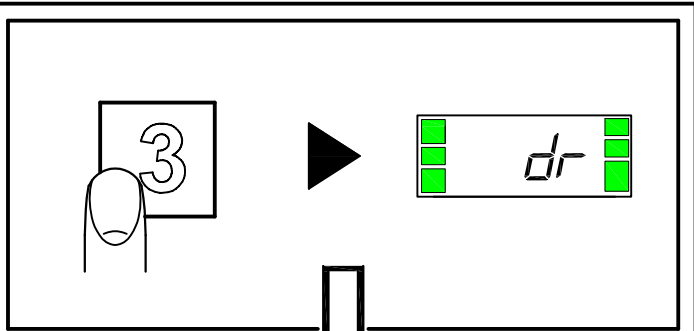


Fig.9

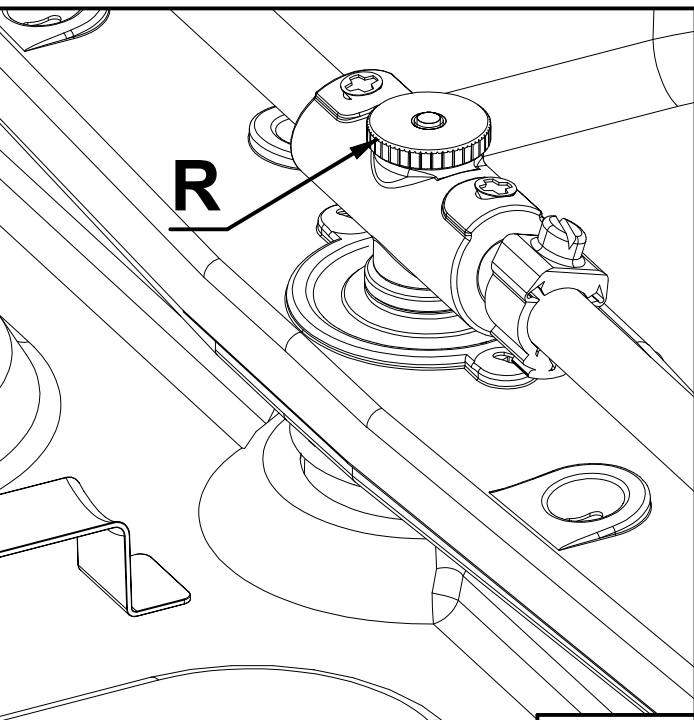


Fig.10

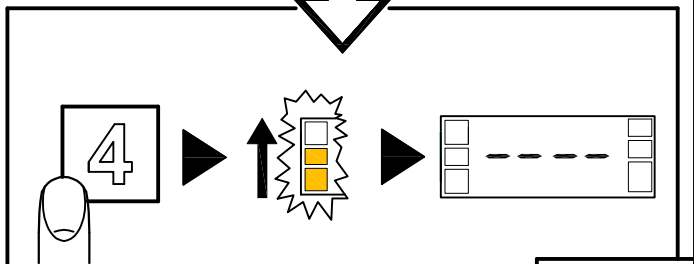
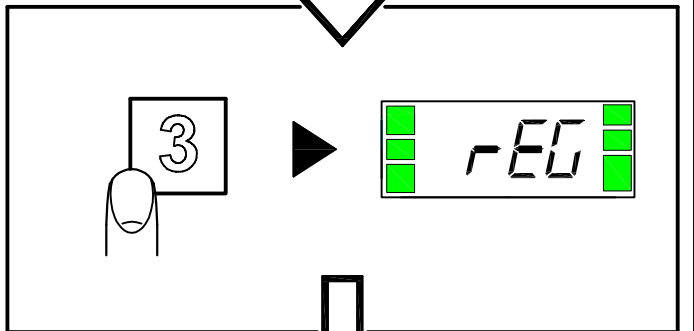
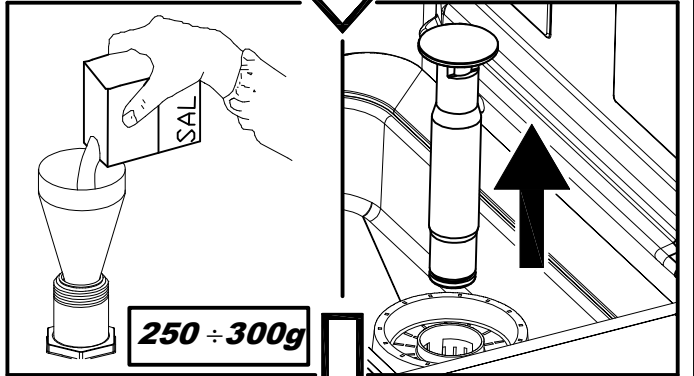
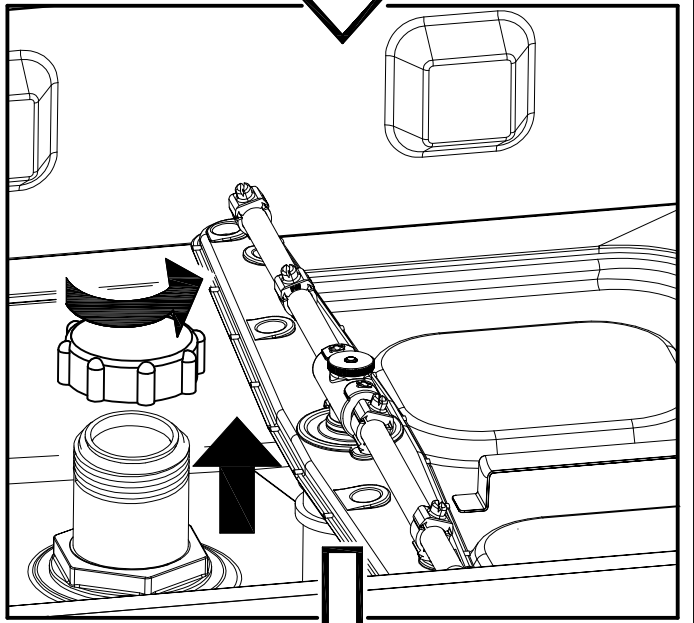
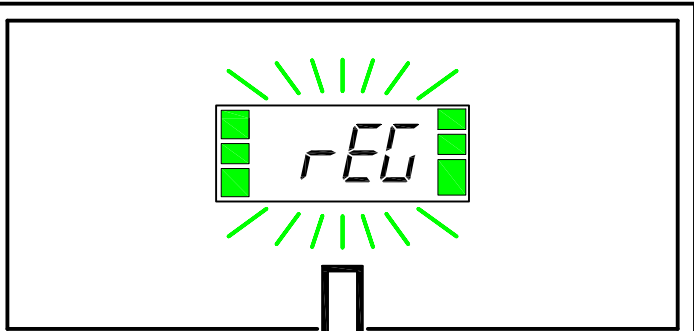


Fig.11

ÖVERSÄTTNING FRÅN ORIGINALANVISNINGARNA

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

KAP 1	RISKER OCH VIKTIGA VARNINGAR	2
1.1	NORMALA ANVÄNDNINGSVILLKOR	3
KAP 2	FÖRORD	4
KAP 3	INSTALLATION	4
3.1	UPPACKNING	4
3.2	UPPSTÄLLNING	4
3.3	ELEKTRISK ANSLUTNING	5
3.4	VATTENANSLUTNING	6
3.5	ANSLUTNING TILL AVLOPPET	6
3.6	GLANSMEDEL OCH DISKMEDEL	6
KAP 4	ATT ANVÄNDA MASKINEN	7
4.1	TECKENFÖRKLARING OCH SYMBOLER	7
4.2	PÅSLAGNING	7
4.3	ATT LASTA DISKKORGEN	7
4.4	VAL OCH START AV PROGRAM	7
4.5	STANDARDPROGRAM	8
4.6	SPECIALPROGRAM (*TILLVAL)	8
4.7	AUTOMATISK PROGRAMSTART	9
4.8	ATT TA LOSS INTEGRALFILTRET	9
4.9	TÖMNING AV MASKINEN	9
	4.9.1 Maskiner utan tömningspump	9
	4.9.2 Maskiner med tömningspump (*tillval)	9
4.10	AVSTÄNGNING AV MASKINEN	9
4.11	REGENERERING AV HARTSER (*TILLVAL)	9
4.12	VISNING AV INFORMATION	10
4.13	LISTA ÖVER MEDDELANDEN SOM KAN VISAS	10
4.14	VID ARBETSDAGENS SLUT	10
KAP 5	UNDERHÅLL	11
5.1	ALLMÄNNA REGLER	11
5.2	RENGÖRING	11
5.3	RENGÖRING AV FILTERENHETEN	11
5.4	RENGÖRING AV DISK- OCH SKÖLJARMARNA	11
KAP 6	SJÄLVDIAGNOS	12
KAP 7	INSTÄLLNINGAR OCH JUSTERINGAR	13
7.1	INSTÄLLNING AV VATTENHÄRDHET MED INBYGGD AVHÄRDARE	14
KAP 8	AVFALLSHANTERING	14
KAP 9	MILJÖ	14

Tillverkaren förbehåller sig, i enlighet med gällande lagar, rätten till detta dokument och förbjuder alla former av återgivning och spridning utan skriftligt tillstånd.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra eventuella ändringar för att utföra de förbättringar som anses nödvändiga utan att meddela detta på förhand.



Läs handboken noggrant innan du startar maskinen. Varningarna i handboken ger viktig information angående säkerheten i de olika momenten för installation, användning och underhåll. Om anvisningarna som bifogas i dokumentationen inte följs kan det äventyra maskinens säkerhet och göra att garantin förfaller med omedelbar verkan.

Kap 1 RISKER OCH VIKTIGA VARNINGAR

- Denna apparat får endast användas för det bruk för vilket den uttryckligen är avsedd. Alla andra former av användning betraktas som felaktiga och därför farliga.
- Den specialiserade personal som utför installationen ska visa användaren hur maskinen fungerar, illustrera eventuella säkerhetsföreskrifter som ska följas och ge praktiska demonstrationer.
- Alla ingrepp på maskinen, t.ex. om den går sönder, får endast utföras av tillverkaren eller av en auktoriserad serviceverkstad och av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar.
- Koppla alltid ifrån maskinen från strömförande nät och stäng av vattentillförseln till maskinen innan alla typer av av underhåll, reparation eller rengöring ska utföras.
- Maskinen får **INTE** användas av personal utan lämplig utbildning.
- Apparaten kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga, och av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller att de får anvisningar angående säker användning av apparaten.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- Maskinen ska **INTE** vara ansluten till elnätet när den inte används.
- Om maskinen inte är utrustad med kontakt eller annan anordning för avskiljning från elnätet ska sådan installeras i elnätet, i överensstämmelse med installationsanvisningarna.
- Om elkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, av dess tekniska service eller av personal med motsvarande kompetens så att alla risker förebyggs.
- Skruven som sitter på maskinen med symbolen 5021 enligt föreskrift IEC 60417 representerar en ekvipotentialförbindning.
- Öppna **ALDRIG** hastigt luckan till maskinen innan programmet är avslutat.
- Använd **ALDRIG** maskinen utan de skydd som monterats av tillverkaren.
- Använd **ALDRIG** maskinen för att diska föremål som p.g.a. typ, form, storlek eller material inte ska diskas i maskin eller föremål som inte är i helt oskadat skick.
- Använd **ALDRIG** apparaten eller dess delar som trappa eller som stöd för personer, föremål eller djur.
- Överbelasta **ALDRIG** den öppna luckan på maskiner som lastas framifrån.

Luckan är endast avsedd att bära upp en korg som är lastad med disk.

- Stoppa **ALDRIG** ned oskyddade händer i diskvattnet.
- Vänd **ALDRIG** maskinen upp och ned efter att den har installerats.
- Om du märker att maskinen inte fungerar som den ska eller läcker vätska: skilj omedelbart maskinen från strömförande nät och stäng av vattentillförseln.
- Placera inte diskmaskinen nära värmekällor över 50 °C.
- Utsätt **ALDRIG** diskmaskinen för väder och vind (regn, sol, osv).
- Diskmaskinen ska inte installeras utomhus såvida platsen inte är skyddad på lämpligt sätt.
- Starta aldrig ett diskprogram utan att bräddavloppet är monterat, om maskinen har ett sådant.
- Placera aldrig magnetiska föremål i närheten av maskinen.
- Använd inte maskinens ovansida som avlastningsyta.
- Det åligger installatören att kontrollera att jordkopplingen är effektiv.
- Efter slutbesiktning ska installatören utfärda ett skriftligt intyg om att installationen har utförts korrekt och att maskinen har testats enligt gällande regler.
- Ändra **ALDRIG** maskinens placering och förändra inte maskinens olika delar, eftersom sådana ingrepp kan äventyra maskinens säkerhet.
- Bullertrycknivå enligt EN ISO 4871
 - LpA Max = 55 dB Kpa=2,5 dB för versioner av diskmaskin under bänk
 - LpA Max = 65 dB Kpa=2,5 dB för versioner av huvdiskmaskin
 - LpA Max = 76 dB Kpa=1,5 dB för versioner av grovdiskmaskin
- Maximal temperatur på vattenledningens vatten 50 °C
- Maximalt tryck på vattenledningens vatten 4 bar (400 kPa)
- Apparaten är framtagen för att anslutas permanent till vattenledningen
- Apparaten får inte rengöras med vattenstråle eller ånga.
- Maximal avloppshöjd
 - Mot golvet på versioner med bräddavlopp
 - Maximal höjd 1 m på versioner med avloppspump

1.1 Normala användningsvillkor

Omgivningstemperatur : 40 °C max / 4 °C min (medel 30 °C)

Höjd över havet : Max 2000 meter

Relativ fuktighet : Max 30 % vid 40 °C / max 90 % vid 20 °C

Kap 2 FÖRORD

Varningar:

Förvara hela dokumentationen noggrant i närheten av maskinen och överlämna den till teknikerna och personalen som ska använda maskinen. Förvara dokumentationen på en säker plats tillsammans med eventuella kopior för frekvent konsultation

Användaren måste läsa igenom och förstå denna manual innan någon form av ingrepp eller arbete görs på maskinen.

Maskinen har tillverkats för att användas som diskmaskin för professionellt bruk och därför ska installation, användning och underhåll överlåtas till utbildad personal som följer tillverkarens anvisningar.

Garanti:

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella skador på föremål och personer som uppstår på grund av att instruktionerna inte följs eller på grund av ett felaktigt bruk av maskinen.

Om anvisningarna i den bifogade dokumentationen inte följs kan det leda till skador på maskinen och till att garantin upphör att gälla med omedelbar verkan.

Installationer och reparationer som utförs av icke auktoriserade tekniker eller användning av icke original reservdelar leder till att garantin upphör att gälla med omedelbar verkan.

Förvaring :

Transport och förvaring: mellan -10 °C och 55 °C med toppvärden på upp till 70 °C (i högst 24 timmar)

Kap 3 INSTALLATION

En korrekt installation är grundläggande för att maskinen ska fungera väl. En del av den information som behövs för att installera maskinen framgår av den märkplåt som sitter på maskinens högra sida samt i kopia på omslaget till denna manual.



Installationen får endast göras av behöriga och auktoriserade tekniker.

3.1 Uppackning

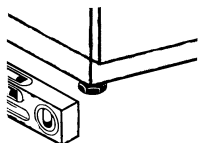
Kontrollera att emballaget är helt och notera eventuella fel på följesedeln. Ta av emballaget och kontrollera att diskmaskinen är hel. Meddela omedelbart återförsäljaren och transportören via fax eller rekommenderat brev med mottagningsbevis om maskinen är skadad. Om skadorna är så allvarliga att maskinens säkerhet äventyras ska den inte installeras och/eller användas innan en kvalificerad tekniker har kontrollerat den.



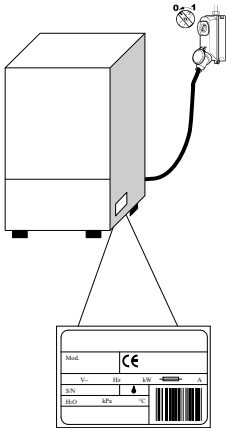
Lämna inte emballagedelarna (plastpåsar, polystyren, spikar och dylikt) inom räckhåll för barn eller husdjur, eftersom de kan utgöra fara.

3.2 Uppställning

- Kontrollera att det på installationsplatsen inte finns föremål eller material som kan skadas av den vattenånga som kan komma från maskinen när den är i funktion, eller att dessa är ordentligt skyddade.
- Innan diskmaskinen ställs på plats, iordningställ strömförsörjnings-, vattenmatnings- och tömningssystemen i lokalen där maskinen ska stå.
- Vid maskininbyggnad mot oisolerad enkelvägg ska du lämna ett utrymme om minst 10 mm mellan väggen på maskinen och de omkringliggande ytorna.
- Golvet eller utrymmet där diskmaskinen ska byggas in måste vara dimensionerat med hänsyn tagen till diskmaskinens totala vikt.
- För stabilitetens skull ska maskinen installeras och nivåjusteras på de fyra stödfötterna.



- Denna maskin är endast avsedd för fast anslutning. Annan typ av installation måste först diskuteras med och godkännas av tillverkaren.
- Avlägsna skyddsfilmen från höljet innan diskmaskinen börjar användas.



3.3 Elektrisk anslutning

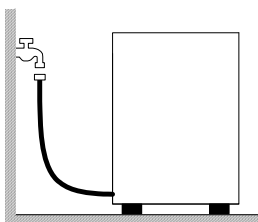
- Det måste finnas en allpolig huvudströmbrytare som avbryter alla kontakter inklusive nolledaren, med ett avstånd mellan de öppna kontakterna på minst 3 mm och med termomagnetisk jordfelsbrytare eller anslutning till säkringar, som ska dimensioneras eller kalibreras i enlighet med den effekt som anges på maskinens märkplåt.
 - Huvudströmbrytaren ska finnas på elledningen vid installationsplatsen och ska endast användas för en maskin åt gången.
 - Nätspänningen och nätfrekvensen måste överensstämja med uppgifterna på märkplåten.
 - Det ska också finnas ett väl fungerande jordningssystem som uppfyller kraven i gällande normer för att trygga personalens och maskinens säkerhet.
- Denna apparat överensstämmer med certifieringen EN/IEC 61000-3-11 om systemimpedansen Z_{sys} är mindre än, eller lika med Z_{max} vid kopplingspunkten mellan det lokala elsystemet och elnätet. Det är installatörens ansvar, eller användarens av apparaten, att tillse att apparaten endast är ansluten till ett elnät där impedansen Z_{sys} är mindre än, eller lika med Z_{max}

	Z_{max}
Grovdiskmaskin	0,21 Ω
Huvdiskmaskin	0,24 Ω
Diskmaskin under bänk	0,41 Ω

- Strömförsörjningskabeln, endast av typ H07RN-F med rörlig strömbelastningsförmåga vid 60 °C omgivningstemperatur på ledaren:
 - Trefasmaskin
 - -5x2,5 mm² upp till 20 A
 - -5x4 mm² upp till 30 A
 - -5x6 mm² upp till 38 A
 - -5x10 mm² upp till 54 A
 - Enfasmaskiner
 - -3x1,5 mm² upp till 16 A
 - -3x2,5 mm² upp till 25 A
- Strömkabeln får inte sträckas eller klämmas under normal drift eller normalt underhållsingrepp.
- Apparaten ska dessutom inkluderas i en ekvipotentialförbindning vars koppling ska utföras med hjälp av den skruv som är märkt med symbolen 5021 enligt föreskrift IEC 60417. ⚡
- Ekvipotentialförbindningens tvärsnitt ska vara 10 mm².
- Följ anvisningarna om plus- och minuspol i elschemat.
- Se det bifogade kopplingsdiagrammet för mer information.



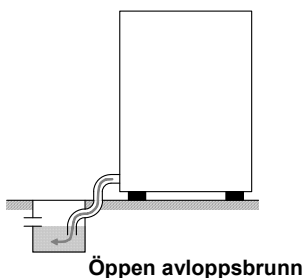
Det är förbjudet att använda grenkontakter, adaptrar, kablar av felaktig typ eller felaktigt snitt eller förlängningssladdar som inte uppfyller kraven i gällande normer för elektriska anslutningar.



3.4 Vattenanslutning

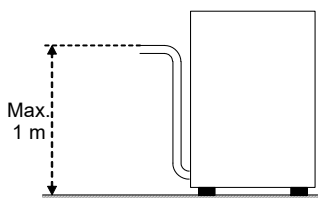
Maskinen ska anslutas till vattenledningsnätet med en slang. Mellan vattenledningsnätet och maskinens magnetventil ska det finnas en av/påventil. Av/påventilen ska vara placerad i maskinens närhet.

- Vattentillförsel, vattentemperatur och vattentryck **måste överensstämma** med uppgifterna på maskinens märkplatta.
- Se dessutom till att vattenledningens matning inte understiger 20 l/min
- Om vattnets hårdhetsgrad överskrider 14 °F (8 °dH) rekommenderar vi att maskinen förses med en intern vattenavhårdare. Om vattnets hårdhetsgrad överskrider 35 °F (19,5 °dH) ska en extern vattenavhårdare installeras före magnetventilen.
- För maskiner som inte är utrustade med vattenavhårdare: om vattnets hårdhetsgrad överskrider 14 °F (8 °dH) ska en extern vattenavhårdare installeras före magnetventilen.
- Om koncentrationen restmineraler med stor ledningsförmåga är mycket hög i vattnet rekommenderar vi att ett system för avmineralisering installeras.
- Maskiner som ska användas med avsaltat vatten, eller med hög halt av natriumklorid, ska beställas specifikt, eftersom de kräver specialmaterial i sin konstruktion.
- Maskiner som har värmeåtervinningsrör av koppar ska inte matas med avmineraliserat vatten. För dessa maskiner ska man använda versioner med rörsystem av rostfritt stål



3.5 Anslutning till avloppet

- Avloppet ska bestå av en öppen avloppsbrunn med vattenlås i lämplig storlek i förhållande till kapaciteten hos den tömningsslang som levereras tillsammans med maskinen. Slangen ska nå fram till brunnen utan att sträckas, dras, vikas, klämmas eller forceras på något sätt.
- Eftersom maskinen töms med hjälp av tyngdkraften är det viktigt att avloppet befinner sig på lägre nivå än maskinens underrede.



Med tömningspump (kan levereras på begäran)

- Om avloppet inte befinner sig på lägre nivå än maskinens underrede är det möjligt att använda den maskinversion som är utrustad med en tömningspump (kan levereras på begäran).
- I detta fall är maxhöjden på avloppet 1 meter.
- Kontrollera alltid att avloppet fungerar korrekt och att det inte är tilltäppt.
- Alla andra lösningar måste först diskuteras med och godkännas av tillverkaren.

3.6 Glansmedel och diskmedel

- Glansmedel och diskmedel doseras via de doseringsanordningar som finns som standard på vissa maskinmodeller.
- Doseringen fastställs av installatören på grundval av vattnets hårdhet och installatören kalibrerar även doseringsanordningarna.
- Innan kalibreringen görs, fyll doseringsanordningarnas matarslangar med vatten och glans- respektive diskmedel.
- Kalibreringen görs med hjälp av motsvarande regleringsskruvar eller direkt på kontrollpanelen på maskiner med kontrollpanel.
- Vätskenivån i doseringsbehållaren för diskmedel ska alltid vara tillräcklig för att diskmedlet ska kunna hämtas upp. Behållaren får aldrig tömmas helt eller fyllas på med frätande eller orena produkter.

Använd **ALDRIG** diskmedel med **KLOR** eller **NATRIUMHYPOKLORIT**.

Vi rekommenderar att en automatisk doseringsanordning för diskmedel installeras.

Kap 4 ATT ANVÄNDA MASKINEN

4.1 Teckenförklaring och symboler

Se **Fig.1:**

1	ON/OFF-KNAPP	5	INFORMATIONSDISPLAY
2	SPECIALPROGRAMKNAPP	6	STATUSFÄLT (LAMPOR)
3	PROGRAMKNAPP	7	KONTROLLFÄLT (LAMPOR)
4	STARTKNAPP		

4.2 Påslagning

Se **Fig.2:**

- Slå på strömmen med huvudströmbrytaren och öppna den utvändiga vattenkranen.
- Kontrollera att överströmningsslangen är på plats, om sådan finns.
- Tryck på **ON/OFF-knappen (1)**.
- **KONTROLLFÄLTET (7)** tänds. Ljuset övergår från rött till grönt, vilket betyder att kontrollen har gjorts. Vid allvarliga fel blir lysdiodfältet rött och maskinens funktion avbryts. Om felet inte är allvarligt är färgen orange och det går att fortsätta att använda maskinen.
- Påfyllningen startar automatiskt när maskinen slås på.
- Punkten på displayen blinkar tills korrekt vattennivå har uppnåtts.
- **STATUSFÄLTET (6)** tänds uppifrån och nedåt, vilket visar att uppvärmningen av maskinen pågår.
- När inställd arbetstemperatur har uppnåtts fortsätter **STATUSFÄLTET (6)** att lysa med grönt sken.
- Nu råder optimala villkor för att starta diskningen.

4.3 Att lasta diskorgen

Se **Fig.3** och följ reglerna nedan för att maskinen ska fungera väl:

- Använd rätt typ av diskorg, överbelasta den inte och ställ inga föremål ovanpå varandra.
- Skölj alltid av diskgodset innan det ställs i diskorgen. Ställ aldrig in diskgoods med intorkade eller fasta matrester.
- Ställ de tomma kärlen upp och ned i diskorgen.
- Ställ tallrikar och dylikt vinklade i den speciella korgen med ovansidan vänd uppåt.
- Ställ besticken i bestickkorgen med handtagen vända nedåt.
- Ställ inte silverbestick och bestick i rostfritt stål i samma bestickkorg. Silvret kan missfärgas och stålet kan få fläckar.
- Diskgodset bör diskas direkt efter användningen så att smutsen inte gror in och hårdnar.
- Diska endast hela föremål som är avsedda att diskas i diskmaskin.

4.4 Val och start av program

- Tryck lämpligt antal gånger på **PROGRAMKNAPPEN (3)** eller **SPECIALPROGRAMKNAPPEN (2)** för att välja ett diskprogram som är lämpat för diskgodset. På displayen visas det valda arbetsprogrammet (**Fig.4**).
- Tryck på **STARTKNAPPEN (4)** för att starta programmet. Lamporna i **STATUSFÄLTET (6)** börjar blinka, ökar nedifrån och uppåt och visar hur programtiden fortskrider.
- När programmet är klart tänds statusfältet och lyser med grönt sken (**Fig.5**).
- Dra ut korgen ur maskinen så fort programmet är klart, så torkar disken snabbare.
- För att avsluta ett diskprogram innan det är klart, tryck på **STARTKNAPPEN (4)**.

OBS! På huvdiskmaskiner aktiveras den automatiska starten automatiskt efter det första diskprogrammet. Påföljande program aktiveras automatiskt när huven stängs. Meddelandet "AS" på displayen visar att funktionsläget i fråga är aktivt.

4.5 Standardprogram

<i>Pr 1</i>	För lätt smutsat diskgoods, kort program.
<i>Pr 2</i>	För måttligt smutsat diskgoods, medellångt program.
<i>Pr 3</i>	För hårt smutsat diskgoods, långt program.
<i>CLE</i>	Program för tömning och avslutande automatisk rengöring, ska köras vid arbetsdagen slut.
<i>dr</i>	Tömningsprogram.

4.6 Specialprogram (*tillval)

<i>ECO</i>	Minskar energiförbrukningen genom att diskningen sker vid lägre temperaturer och med mindre vattenförbrukning än under normala diskprogram. Den förlängda mekaniska diskningen garanterar goda diskresultat
<i>Act Act2</i>	Avsett för diskning av hårt smutsat diskgoods, klarar även diskgoods med intorkade matrester. Programmet omfattar därför 2 diskningar och 2 sköljningar.
<i>StEE</i>	Lämpat för diskning av alla sorters gafflar, skedar, knivar och dylikt. Detta diskprogram har längre disktid och högre temperaturer än övriga program.
<i>rEFFr</i>	Rekommenderas när det krävs att allt vatten i karet byts ut, dvs. när flera diskprogram ska köras i följd med mycket smutsigt diskgoods som är belagt med fett eller olja. Detta totala utbyte av vattnet i karet gör att programmet förlängs.
<i>PLAt</i>	Program för tallrikar.
<i>GLAS</i>	Avsett för diskning av glas av alla typer och former. Programmet i fråga har låg sköljtemperatur och kräver längre torktid.
<i>Long</i>	Kontinuerlig disk. Programmet kan avbrytas i förtid genom ett tryck på startknappen. Efter en kort paus startar sköljningen. Programmet avslutas automatiskt efter 12 minuter.
<i>SAn</i>	Rekommenderas när diskningen måste garantera extra rengöringseffekt för diskgodset. Detta program tar hänsyn till temperaturen och disktiden och kalkylerar konstanten A0. Programmet avslutas när värdet 30 uppnås för parametern A0. Programtiden varierar och är i genomsnitt 20 minuter med en arbetstemperatur på cirka 70 C°. OBS! Om det krävs ett annat A0-värde än 30, kontakta en auktoriserad tekniker som kan göra ändringar i maskinens programvara.
<i>Pr 5</i>	Lämpat för att få glasen gnistrande rena. Kan endast användas tillsammans med en anordning för omvänd osmos.
<i>Pr 6</i>	För hårt smutsat diskgoods, långt program (8').
<i>Pr 7</i>	För hårt smutsat diskgoods, långt program (10').

Observera! Vilka specialprogram som finns på diskmaskinen varierar från modell till modell.

4.7 Automatisk programstart

Denna funktion gör att programmet startar när luckan stängs. Gör så här för att aktivera funktionen (**Fig.6**):

- Om funktionen inte är aktiv som standard måste den först aktiveras från inställningsmenyn.
- Ha maskinen påslagen med öppen lucka. Håll **STARTKNAPPEN (4)** intryckt (i minst fem sekunder) tills **AS** visas på displayen.
- Avaktivera funktionen genom att hålla **STARTKNAPPEN (4)** intryckt i fem sekunder med öppen lucka.

4.8 Att ta loss integralfiltret

- Placera disk- och sköljarmarna i rätt vinkel mot luckkanten (**Fig.7**). Om diskmaskinen är utrustad med en trearmad diskarm är det nödvändigt att avlägsna denna för att kunna ta ut integralfilter.
- Lyft upp filterhalvorna med hjälp av handtagen.

4.9 Tömning av maskinen

4.9.1 Maskiner utan tömningspump

- Stäng av maskinen.
- Ta ut integralfiltret om sådant finns (**Fig.7A**).
- Ta ut överströmningsslangen genom att dra den uppåt (**Fig.8 B**).
- Vänta tills karet har tömts helt.
- Ta vid behov ut karets filter och rengör det (**Fig.8C**).

4.9.2 Maskiner med tömningspump (*tillval)

- Ta ut integralfiltret om sådant finns (**Fig.7**).
- I förekommande fall, ta ut överströmningsslangen genom att dra den uppåt. (**Fig.9**).
- Stäng luckan.
- Välj programmet **dr**.
- Tryck på **STARTKNAPPEN (4)** för att starta programmet.
- Maskinen kör ett tömningsprogram med automatisk rengöring (*på vissa modeller). Därefter stängs maskinen av.
- Ta vid behov ut karets filter och rengör det (**Fig.8 C**).

4.10 Avstängning av maskinen

- Tryck på **ON/OFF-knappen (1)**. På **DISPLAYEN (5)** visas de tre mittersta segmenten, vilket visar att strömmen är på.

4.11 Regenerering av hartser (*tillval)

På maskiner med inbyggd avhårdare måste ett regenereringsprogram köras när meddelandet **rEG** blinkar på displayen för att avhårdaren ska fungera korrekt. Gör så här (**Fig.11**):


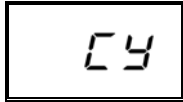

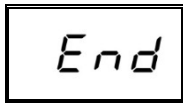

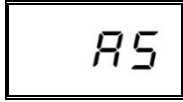
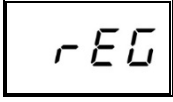
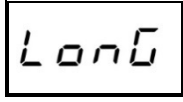

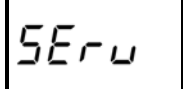
- Töm maskinen och rengör den.
- Ta först ut integralfiltret och öppna sedan saltbehållaren inuti karet.
- Häll 250 - 300 g regenereringssalt i behållaren (använd koksalt utan tillsatser med saltkorn med 1 eller 2 mm diameter).
- Stäng behållaren ordentligt.
- Kontrollera att överströmningsslangen har tagits bort.
- Stäng luckan och slå på maskinen.
- Välj programmet hartsregenerering med hjälp av **PROGRAMKNAPPEN (3)**. På displayen visas **rEG**.
- Starta programmet genom att trycka på **STARTKNAPPEN (4)**.
- Regenereringsprogrammet tar cirka 20 minuter.
- När programmet är slut stängs maskinen av.

OBS! Stäng inte av maskinen när ett regenereringsprogram pågår

4.12 Visning av information

- När **STARTKNAPPEN (4)** hålls intryckt i ett par sekunder visas boilerens temperatur, karets temperatur och antalet program som maskinen har kört i ordningsföljd. Denna information kan visas både före och under ett program och visas endast kortvarigt.
- När **PROGRAMKNAPPEN (3)** hålls intryckt i ett par sekunder visas boilerens temperatur och karets temperatur oavbrutet i samtliga program.
- Det går att avaktivera funktionen genom att hålla **PROGRAMKNAPPEN (3)** intryckt i ett par sekunder.

4.13 Lista över meddelanden som kan visas

	Luckan öppen		Antal körda program
	Sköljtemperatur		Programslut
	Disktemperatur		Automatisk start aktiv
	Begäran om regenerering eller regenereringsprogram		Kontinuerlig disk
	Salt saknas i avhårdaren		Service

4.14 Vid arbetsdagens slut

- Töm alltid maskinen enligt anvisningarna i avsnittet "Att tömma maskinen" vid arbetsdagens slut.
- Slå av strömmen med huvudströmbrytaren och stäng den externa vattenkranen.
- Gör det löpande underhållet och rengör maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "Underhåll".
- Lämna om möjligt luckan på glänt för att undvika att det uppstår dålig lukt inuti maskinen.

Kap 5 UNDERHÅLL

5.1 Allmänna regler



Töm maskinen helt, slå ifrån maskinens strömtillförsel och stäng den yttre vattenkranen innan någon typ av underhållsarbete utförs.

Använd inte kraftiga vattenstrålar, eftersom det skulle kunna ge upphov till skador på elsystemet.

Tvätta inte utsidan av maskinen förrän den har svalnat. Använd specialprodukter för underhåll av stål.

Om det finns risk för isbildning, töm boilern och diskpumpen på vatten.

5.2 Rengöring

För att garantera att maskinen fungerar effektivt måste nedan angivna underhållsmoment utföras regelbundet. Det är lämpligt att göra en regelbunden behandling med desinficeringsprodukter av lämplig typ. Använd produkter utan slipverkan som kan köpas i handeln.

5.3 Rengöring av filterenheten

Utför dessa moment vid arbetsdagens slut eller när du ser att filtren är smutsiga.

1. Ta ut korgarna och rengör dem.
2. Töm karet enligt anvisningarna i avsnittet "Att tömma maskinen".
3. Ta ut alla filter ur diskmaskinen och rengör dem noggrant.
4. Använd inte produkter eller föremål som kan ge upphov till repor för att rengöra karet i stål.
5. Sätt omsorgsfullt tillbaka alla delar när underhållsmomenten har avslutats.

5.4 Rengöring av disk- och sköljarmarna

Det är lätt att ta loss disk- och sköljarmarna så att det då och då går att rengöra munstyckena och förhindra att de täpps till.

Gör så här (**Fig.10**):

- Ta loss disk- och sköljarmarna genom att skruva loss fästningen eller med hjälp av snabbkopplingen, om sådan finns.
- Tvätta alla delar under rinnande vatten och rengör munstyckena noggrant. Använd eventuellt en tandpetare eller ett litet spetsigt verktyg.
- Rengör armarnas rotationstappar inuti maskinen och området där disk- och sköljvattnet kommer ut.
- Sätt tillbaka armarna i rätt läge och kontrollera att de kan rotera fritt.

Maskinen har ett självdiagnosystem som kan känna av och signalera en rad driftsstörningar.

<i>Fel</i>		<i>Beskrivning och möjliga åtgärder</i>
	<i>E r 0 1</i>	Ingen sköljning. Sköljningen av diskgodset har inte utförts på korrekt sätt. Kontrollera att sköljmunstyckena är rengjorda.
	<i>E r 0 2</i>	Ingen tömning av vatten. Vattnet töms inte ut eller tömningen sker på fel sätt. Kontrollera att tömningsslangen inte är vikt eller klämd och att vattenlåset och filtren inte är tilltäppta. På maskiner med överströmningsslang ska slangens tas bort innan tömningen startas.
	<i>E r 0 3</i>	Fel på återställningen av sköljtemperaturen. Boilerns temperatur har inte återställts inom de fastställda tidsgränserna under diskprogrammet. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och kör ett nytt program.
SAFE	<i>E r 0 4</i>	Fel vid påfyllning av vatten i karet. Kontrollera att vattenanslutningarna är rätt gjorda och att kranen är öppen. Kontrollera att överströmningsslangen är på plats, om maskinen har en sådan slang. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och fyll maskinen igen.
	<i>E r 0 5</i>	Fel på karets termometer. (Givaren öppen) Maskinen känner inte av temperaturen i karet. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<i>E r 0 6</i>	Fel på karets termometer. (Givaren kortsluten) Maskinen känner inte av temperaturen i karet. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<i>E r 0 7</i>	Fel på boilerns termometer. (Givaren öppen) Maskinen känner inte av temperaturen i boilern. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<i>E r 0 8</i>	Fel på boilerns termometer. (Givaren kortsluten) Maskinen känner inte av temperaturen i boilern. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<i>E r 0 9</i>	Tiden ute för påfyllning av boilern: Ingen påfyllning av boilern. Sköljningen kan inte genomföras. Kontrollera att vattenkranen är öppen. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och kör ett nytt program.
	<i>E r 2 1</i>	Otillräcklig sköljning: sköljningen har inte varit tillräcklig. Kontrollera att sköljarmarnas munstycken är rena. Felet stoppar inte maskinen.
	<i>E r 2 2</i>	Fel på återställningen av temperaturen i karet: Karets temperatur har inte återställts inom de fastställda tidsgränserna under diskprogrammet. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och kör ett nytt program.
SAFE	<i>E r 5 F</i>	Elektromekanisk säkerhet: Boilerns eller karets säkerhetstermostat har utlöst eller karets säkerhetstryckvakt har utlöst.
SAFE	<i>E r 5 L</i>	Säkerhet för vattennivå: Vattennivån i karet är fel.
	<i>d r t</i>	Filtret smutsigt: Fel vattennivå i karet. Orsaken är att filtret är smutsigt eller att överströmningsslangen är insatt på fel sätt.
OBS! När maskinen stängs av och sedan sätts på igen "återställs" signaleringen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om det inte går att åtgärda problemet med givna anvisningar.		

Kap 7 INSTÄLLNINGAR OCH JUSTERINGAR



Inställningarna nedan får endast göras av en behörig fackman.

Nedan angivna parametrar kan ställas in i samband med installationen eller senare med hjälp av inställningsmenyn. Följ anvisningarna nedan:

- Maskinen ska vara i viloläge med öppen lucka.
- Tryck samtidigt på knapparna **1** och **2** (**ON/OFF** och **SPECIALPROGRAMKNAPP**), håll dem intryckta i 5 sekunder och sätt in nyckeln **CH 12** (använd knapp **3** och **4** för att ändra parametern och knapp **1** för att bekräfta).
- Tryck sedan på knappen **1** (**ON/OFF**) för att bläddra bland nedan angivna alternativ. Aktivera och/eller ändra parametrarna med knapparna **3** och **4** (ändrade parametrar behöver inte bekräftas, utan blir kvar i minnet). Vilka parametrar som kan ändras beror på maskintyp.

	Language	Val av språk
b	Boiler Temperature	Justering av boilertemperaturen för diskprogrammen. På maskinversioner med atmosfärisk boiler (sköljpump) går det att göra olika inställningar i varje enskilt program (b1 – b2 – b3)
t	Tank Temperature	Justering av temperaturen i karet för diskprogrammen. På maskinversioner med sköljpump går det att göra olika inställningar i varje enskilt program (t1 – t2 – t3)
tE		Aktivering av visning av temperaturen i karet och boilern.
tH	Thermo - Stop	Aktivering av funktionen Thermostop som garanterar korrekt sköljtemperatur.
ES	Energy Saving	Aktivering av funktionen Energy Saving som garanterar en energibesparing när maskinen är påslagen, men inte används.
dn	Detergent Pump	Manuell aktivering av doseringsanordningen för diskmedel
bn	Rinse Aid Pump	Manuell aktivering av doseringsanordningen för glansmedel
rn	Manual Rinse	Manuell aktivering av sköljpumpen
dt	Dosage Detergent	Doseringstid för diskmedel
bl	Dosage Rinse Aid	Doseringstid för glansmedel
dH	Water Hardness	Inställning av det inkommande vattnets hårdhet (maskiner med avhårdare): ställ in önskat värde enligt tabellen nedan
CC	Set Number Service Cycles	Inställning och aktivering av programräknaren som aktiverar meddelandet om underhåll (Service) gällande den externa avhårdaren. Det går att ta bort meddelandet "Service". Håll alla 4 knapparna intryckta med avstängd maskin och öppen lucka.
AA	Autostart Autoenabling	Automatisk aktivering av automatisk start
dr	Manual Drain	Manuell aktivering av tömningspumpen

För att lämna programmeringen och lagra inställda parametrar i minnet räcker det att hålla knappen 1 intryckt tills strecken som betyder att strömmen är på visas på displayen.

7.1 Inställning av vattenhårdhet med inbyggd avhårdare
Ställ in det inkommande vattnets hårdhet **dH** på inställningsmenyn med hjälp av tabellen nedan:

Uppmätt hårdhet		dH	Uppmätt hårdhet		dH
°fr	dGH	n°	°fr	dGH	n°
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1	41 ÷ 45	23 ÷ 25	6
21 ÷ 25	12 ÷ 14	2	46 ÷ 50	26 ÷ 28	7
26 ÷ 30	15 ÷ 17	3	51 ÷ 55	29 ÷ 31	8
31 ÷ 35	17 ÷ 20	4	56 ÷ 60	31 ÷ 34	9
36 ÷ 40	20 ÷ 22	5			

Kap 8 AVFALLSHANTERING

I våra maskiner finns inget material som kräver särskilda procedurer för avfallshantering.



(Gäller i EU-länderna och i länder med avfallssortering)







Märkningen som finns på produkten eller i produktokumentationen anger att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfallet när den inte längre ska användas.

För att förebygga miljö- och hälsoskador som orsakas av olämplig avfallshantering uppmanas användaren att skilja denna produkt från annat avfall och återvinna den på ändamålsenligt sätt för att främja en hållbar återanvändning av naturresurserna.

Hushållsanvändare bör kontakta återförsäljaren eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet.

Produkten får inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

	Symboler	Objekt	Material	%
Återvinningsbar direkt		Plåt	Stål	80
		Emballage av kartong	PAP	
		Träpall	ISPM15	
		Delar av plast	PP, PP+FV	
Blandat		Motorer	Monterade	20
		Eldetaljer		
		Elektronikdetaljer		
	Delar av gummi	EPDM		

Kap 9 MILJÖ

MILJÖVÄNLIG ANVÄNDNING

En medveten användning av diskmaskinen kan bidra till en bättre miljö. Följ de enkla reglerna nedan vid den dagliga användningen:

Kör inte diskmaskinen förrän diskorgarna är fulla.

Stäng av diskmaskinen när den inte ska användas.

Ha maskinen stängd när den är i viloläge.

Använd program som är lämpade för diskgodsets smutsgrad.

Fyll maskinen med varmvatten, om uppvärmningen sker med gas.

Se till att avloppsvattnet hamnar i ett fullgott avloppssystem.

Följ doseringsanvisningarna - använd inte mer diskmedel än nödvändigt.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att, utan att meddela detta på förhand, utföra ändringar av elektrisk, teknisk och estetisk art på denna diskmaskin och att byta delar närhelst det anses lämpligt för att alltid kunna tillhandahålla en tillförlitlig och hållbar produkt med avancerad teknologi.